

Рис. 1

## ENGLISH

**FAN VT-1926**  
The fan is intended for artificial ventilation of the room

### FAN DESCRIPTION

- Front safety grid
- Plastic blade clamp
- Clamp ring
- Fastening screw
- Blades
- Rear grid plastic fastening nut
- Rear grid
- Plastic plug (transport)
- Motor axis
- Control panel
- Oscillation On/Off button
- Motor unit
- Motor unit clamp
- Telescopic bar
- Telescopic bar clamp
- Decorative panel
- Supports
- Fastening screws

### SAFETY MEASURES

Before using the electrical appliance, read this instruction manual carefully, and keep it for further reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

• Before switching the unit on for the first time, make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.

Do not use the fan outdoors.

Place the unit on a flat, dry and steady surface away from sources of heat or open flame.

Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink, in wet basements or near a swimming pool.

Do not immerse the fan, power cord and power plug into water or any other liquids.

Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.

If the fan falls into water, unplug it before touching it and only then you may take the fan out of water. Apply to the nearest authorized service center for testing or repairing the unit at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.

Do not switch the unassembled fan on.

Do not insert any foreign objects into the openings of the fan protective grids to avoid injuries or unit damage.

Do not touch the rotating blades during the fan operation.

Do not place the fan near curtains or house plants.

It is not recommended to stay under the air flow coming from the fan for a long time (especially for children and elderly people).

Do not leave the operating unit unattended.

Unplug the fan before cleaning and when you do not use the unit before moving it to a new place.

When unplugging the fan, pull the plug but not the cord.

Clean the unit regularly.

Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

**ATTENTION! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**

Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.

The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

Before using the unit, examine the power cord closely and make sure that it is not damaged. If you find that the power cord is damaged, do not use the unit.

If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.

Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

Keep the unit in the original package.

Use the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.**

### BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature.

The fan is supplied disassembled. Never switch the fan on until it is completely assembled.

Unpack the unit and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.

Check the unit for damages, do not use it in case of damages.

Set the supports (17) crosswise on a flat dry surface.

Set the telescopic bar (14) on the supports (17) and fix it with four fastening screws (18).

Screw out the clamp (15) by rotating it counterclockwise. After removing the clamp (15), set the decorative panel (16) on the telescopic bar (14). Set the clamp (15) back to its place by turning it clockwise for several times.

Extend the bar (14) to the desired height and fix it by tightening the clamp (15) with a slight effort as you turn it clockwise.

Install the motor unit (12) on the telescopic bar (14) until bumping and fix it by the clamp (13). do not apply excessive effort when screwing the clamp of the motor unit (13).

Set the rear grid (7) on the motor unit (12) matching the guides on the motor unit (12) with the corresponding openings on the grid (7).

Unscrew the nut (6), set the rear grid (7) on the motor unit (12), matching the guides on the motor unit (12) with the corresponding openings on the grid (7). Fix the rear grid (7) on the motor unit (12) with the plastic nut (6) by screwing it clockwise until bumping.

Remove the plastic plug (8) if any from the motor axis (9).

Put the blades (5) on the motor axis (9) matching the groove on the blades with the clamp on the motor axis and fix them with the

plastic clamp (2) rotating it **counterclockwise** and holding the blades (5) with your free hand.

Set the nut and the fixing screw (4) into the clamp ring (3) sockets.

Match the front grid (1) and the rear grid (7), fix them with the clamp ring (3) and tighten up the clamp ring (3) by turning the fixing screw (4) tight.

**Note!** For easy grid assembling of the fan first install the clamp ring (3) on the rear grid (7) and tighten up the fastening screw (4) slightly. Install the bottom part of the front grid (1) on the clamp ring (3). Then press the bottom part of the front grid (1) to the clamp ring (3) and squeezing both grids on both sides install the grid (1) under the clamp ring (3). Tighten the fastening screw (4).

The fan is ready for operation.

### USING THE FAN

Make sure that the voltage of the mains corresponds to the operating voltage of the unit.

Make sure that the fan is switched off by pressing the "0" button on the control panel (10).

You can change the tilt angle of the motor unit (12). Loosen the clamp and set the desired tilt angle of the motor unit (12), fix the selected tilt angle turning the clamp clockwise.

Insert the power plug into the mains socket.

Select the required rotation speed of the blades (5) by pressing buttons on the control panel (10):

"0" – fan is switched off;

"1" – low blades rotation speed;

"2" – medium blades rotation speed;

"3" – high blades rotation speed;

Press the button (11) to switch horizontal rotation of the motor unit on. To switch the rotation off, pull the button (11) upwards.

Press the "0" button (the fan is switched off) to switch the unit off.

Remove the power plug from the mains socket.

### CLEANING AND CARE

Switch the unit off and unplug it.

Never use liquid detergents and abrasives to clean the fan.

Wipe the unit with a soft, dry or slightly damp cloth and then wipe it dry.

To clean the blades, remove the rear grid (1), having previously loosened the fixing screw (4) and removed the clamp ring (3). Unscrew the blades clamp (2), rotating it clockwise and remove the blades (5).

Clean the blades (5) with a slightly damp cloth and then wipe them dry.

Assemble the fan following the assembling instructions in the «Before the first use» chapter.

Do not immerse the motor unit (12), the power cord and the plug into water or any other liquids.

### STORAGE

Disconnect the unit from the mains and clean it.

If necessary, disassemble the fan. Remove the clamp ring (3), preliminary loosening the fastening screw (4), the front grid (1) and then the blades (5), unscrew the blades clamp (2) by rotating it clockwise.

Unscrew the plastic nut (6) turning it counterclockwise and remove the fixing screw (4) from the motor unit (12). Remove the motor unit (12) from the telescopic bar (14). Screw out the clamp (15) by rotating it counterclockwise. After removing the clamp (15), remove the decorative panel (16) from the telescopic bar (14). Unscrew the screws (18) and disconnect the telescopic bar (14) from the supports (17). Disconnect the supports (17).

Put the unit in the original package.

Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

### DELIVERY SET

Motor unit – 1 pc.

Front grid – 1 pc.

Clamp ring with the screw and nut – 1 pc.

Blades – 1 pc.

Rear grid – 1 pc.

Rear grid plastic fastening nut – 1 pc.

Telescopic bar with clamp and decorative panel – 1 pc.

Supports – 2 pcs.

Screw – 4 pcs.

Instruction manual – 1 pc.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Rated input power: 50 W

Diameter: 40 cm (16")

### RECYCLING

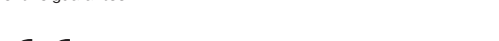
For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.

### Unit operating life is 3 years

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

## РУССКИЙ

**ВЕНТИЛЯТОР VT-1926**  
Вентилятор предназначен для искусственной вентиляции помещений

### ОПИСАНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

- Передняя защитная решетка
- Пластиковый фиксатор лопасти
- Фиксирующее кольцо
- Крепёжный винт
- Лопасть
- Пластиковая гайка для фиксации задней решетки
- Задняя решетка
- Пластиковая втулка (транспортная)
- Ось мотора
- Панель управления
- Кнопка включения/выключения вращения
- Моторный блок
- Фиксатор моторного блока
- Телескопическая штанга
- Фиксатор телескопической штанги
- Декоративная накладная
- Опоры
- Крепёжные винты

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в случае спорового материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда здоровью или его имуществу.

Перед первым включением убедитесь, в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Запрещается использовать вентилятор вне помещений.

Устанавливайте устройство на ровной, сухой и устойчивой поверхности, вдали от источников тепла или открытого пламени.

Не используйте устройство вблизи емкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.

Не погружайте вентилятор, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.

Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.

Если вентилятор упал в воду, то прежде чем достать его из воды, необходимо вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно извлечь вентилятор из воды. Обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта вентилятора, по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.

Во избежание получения травм или повреждения устройства запрещается оставлять лоспостные предметы в отверстиях защитных решеток вентилятора.

Запрещается прикасаться к вращающимся лопастям во время работы вентилятора.

Не размещайте вентилятор вблизи штор, занавесок или комнатных растений.

Не рекомендуется находиться под потоком воздуха от вентилятора в течение продолжительного периода времени (особенно детям и людям пожилого возраста).

Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.

Отключайте вентилятор от электрической сети перед чисткой, а также в том случае, если вы не пользуетесь устройством или перед тем, как перенести его в новое место.

Отключая вентилятор от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держите за вилку сетевого шнура.

Регулярно проводите чистку устройства.

Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.

Во избежание безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.

Данное устройство не предназначено для использования детьми (включая детей с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не консультированы об использовании).

Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь в том, что он не поврежден. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура, не пользуйтесь устройством.

При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

### УТИЛИЗАЦИЯ

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели данный продукт.

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.

Если пользователь обнаружил какие-либо несоответствия, не включайте вентилятор, не производите его полную сборку.

Извлеките устройство из упаковки и удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.

Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

Установите крестовобразно опоры (17), включая ровную сухую поверхность.

Установите на опоры (17) телескопическую штангу (14) и закрепите её четырьмя крепёжными винтами (18).

Выкрутите фиксатор (15), поворачивая его против часовой стрелки. Сним фиксатор (15), установите на телескопическую штангу (14) декоративную накладку (16). Установите на место фиксатор (15), повернув его несколько раз по часовой стрелке.

Выкрутите штангу (14) на желаемую высоту и зафиксирруйте её, закрутив с небольшим усилием фиксатор (15), поворачивая его по часовой стрелке.

Установите до упора моторный блок (12) на телескопическую штангу (14) и закрепите его фиксатором (13), не прилагая значительных усилий при закручивании фиксатора моторного блока (13).

Открутите гайку (6), установите заднюю решетку (7) на моторный блок (12), совместив направляющие на моторном блоке (12) с соответствующими отверстиями на решетке (7). Закрепите заднюю решетку (7) на моторном блоке (12) пластиковой гайкой (6), закрутив её по часовой стрелке до упора.

Снимите с оси мотора (9) пластиковую втулку (8) (при её наличии).

Установите лопасти (5) на ось электромотора (9), совместив паз лопастей с фиксатором на оси электромотора, и закрепите их пластиковым фиксатором (2), поворачивая его **против часовой стрелки**, придерживая лопасти (5) свободной рукой.

В 6-мизда фиксирующего кольца (3) установите гайку и крепёжный винт (4).

Совместите переднюю решетку (1) и заднюю решетку (7), скрепите их фиксирующим кольцом (3), стяните фиксирующее кольцо (3), закрутив крепёжный винт (4).

**Примечание!** Для удобства сборки решеток вентилятора, сначала установите фиксирующее кольцо (3) на заднюю решетку (7) и слегка подвиньте крепёжный винт (4). На фиксирующее кольцо (3) установите нижнюю часть передней решетки (1). Затем, прижимая нижнюю часть передней решетки (1) к фиксирующему кольцу (3), с обеих сторон сжимая обе решетки, установите решетку (1) под фиксирующее кольцо (3). Закрутите крепёжный винт (4).

Вентилятор готов к работе.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

Убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Убедитесь, что вентилятор выключен, для этого нажмите кнопку «0» на панели управления (10).

Вы можете менять угол наклона моторного блока (12). Ослабьте фиксатор, установите желаемый угол наклона моторного блока (12), зафиксируйте выбранный угол наклона, поворачивая фиксатор по часовой стрелке.

Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

Нажмите кнопку на панели управления (10), выберите необходимую скорость вращения лопастей (5):

«0» – вентилятор выключен;

«1» – низкая скорость вращения лопастей;

«2» – средняя скорость вращения лопастей;

«3» – высокая скорость вращения лопастей.

Нажмите кнопку (11) для включения вращения моторного блока в горизонтальной плоскости. Чтобы отключить вращение, потяните кнопку (11) вверх.

Для отключения вращения нажмите кнопку «0» (вентилятор выключен).

Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

### ЧИСТКА И УХОД

Извлеките устройство и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Для чистки вентилятора запрещается использовать моющие жидкие и абразивные чистящие средства.

Протирайте устройство мягкой сухой или чуть влажной тканью, после этого вытрите насухо.

Для чистки лопастей снимите переднюю решетку (1), предварительно ослабив крепёжный винт (4) и снв фиксирующее кольцо (3). Открутите фиксатор лопастей (2), вращая его по часовой стрелке, затем снимите лопасти (5).

Протрите лопасти (5) слегка влажной тканью, после чего вытрите их чистой сухой тканью.

Соберите вентилятор, следуя указанию по сборке в разделе «Перед первым использованием».

Запрещается погружать моторный блок (12), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.

### ХРАНЕНИЕ

Отключите устройство от электрической сети и проводите его чистку.

При необходимости работы вентилятора, снимите фиксирующее кольцо (3), предварительно ослабив крепёжный винт (4), переднюю решетку (1), а затем и лопасти (5), открутив фиксатор лопастей (2), вращая его **по часовой стрелке**. Открутите пластиковую гайку (6), поворачивая её против часовой стрелки, и снимите заднюю решетку (7) с моторного блока (12).

Снимите моторный блок (12) с телескопической штанги (14). Выкрутите фиксатор (15), поворачивая его против часовой стрелки. Сним фиксатор (15), снимите с телескопической штанги (14) декоративную накладку (16). Открутите винты (18), опсодвиньте телескопическую штангу (14) от опор (17). Раздвиньте опоры (17).

Поместите устройство в заводскую упаковку.

Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок вентилятора – 1 шт.

Передняя решетка – 1 шт.

Фиксирующее кольцо с винтом и гайкой – 1 шт.

Фиксатор лопастей – 1 шт.

## УКРАЇНСЬКА

**ВЕНТИЛЯТОР VT-1926**

Вентилятор призначений для штучної вентиляції приміщень.

**ОПИС ВЕНТИЛЯТОРА**

- Передня захисна решітка
- Пластиковий фіксатор лопатей
- Фіксувальне кільце
- Кріпильний гвинт
- Лопаті
- Пластикова гайка для фіксації задньої решітки
- Задня решітка
- Фіксатор моторного блоку (транспортна)
- Вісь мотора
- Панель керування
- Кнопка вмикання/вимкнення обертання
- Моторний блок
- Фіксатор моторного блоку
- Телескопніча штанга
- Фіксатор телескопічної штанги
- Декоративна накладка
- Опори
- Кріпильні гвинти

**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберігайте її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано в цій інструкції. Неправильне використання пристрою може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим вмканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережний шнур та переконайтеся в тому, що він не пошкоджений. Якщо ви виявили пошкодження мережного шнура, не користуйтеся пристроєм.
- При пошкодженні шнура живлення його заміню, щоб уникнути небезпек, маюь робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється використовувати вентилятор поза приміщеннями.
- Встановлюйте пристрій на рівній, сухій та стійкій поверхні, далеко від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій поблизу посудин з водою, у безпосередній близькості від кухонної раковини, у сирих підвалних приміщеннях або поряд з басейном.
- Не закривайте вентилятор, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- Не торкайтеся корпусу пристрою та вентиляторного шнура мокрими руками.
- Якщо вентилятор упав у воду, то перш ніж дістати його з води, необхідно виняти вилку мережного шнура з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати вентилятор з води. Зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту вентилятора за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Не допускайте зіткнення мережного шнура з гарячими поверхнями та гострими крайками меблів.
- Забороняється вмикати нескладений вентилятор.
- Щоб уникнути отримання травм або пошкодження пристрою, забороняється вставляти сторонні предмети в отвори захисних решіток вентилятора.
- Забороняється торкатися обертових лопатей під час роботи вентилятора.
- Не розмищайте вентилятор поблизу шнур, завісаюк або кімнатних рослин.
- Не рекомендується перебувати під потоком повітря від вентилятора протягом тривалого періоду часу (особливо дітям та людям похилого віку).
- Неколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.

- Вимикайте вентилятор з електричної мережі перед чищенням, а також у тому випадку, якщо ви не користуєтесь пристроєм, або перед тим, як перенести його у інше місце.
- Вимикаючи вентилятор з електричної мережі, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як грашки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**УВАГА!** *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпечка задусіння!*

- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зникненнями фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особобо, відповідальною за їх безпеку.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Перевіряйте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

*ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОВІТРЯНОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.*

**ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**
**Після транспортнування або збергання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

**Вентилятор поставляється у розібраному вигляді. В жодному разі не вмикайте вентилятор, не провішуйте його повне складання.**

- Вийміть з упаковки та видайте будь-які рекламні наклеївки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Встановіть хрестоподібно опори (17), використовуючи рівну суху поверхню.
- Встановіть на опори (17) телескопічну штангу (14) та закріпіть її чотирма кріпильними гвинтами (18).
- Викрутіть фіксатор (15), повертаючи його проти годинникової стрілки. Знявши фіксатор (15), установіть на телескопічну штангу (14) декоративну накладку (16). Установіть на місце фіксатор (15), повернувши його дзвілкія разів за годинниковою стрілкою.
- Висуньте штангу (14) на бажану висоту та зафіксуйте її, закритиючи з невеликим зусиллям фіксатор (15), повертаючи його за годинниковою стрілкою.
- Установіть до упору моторний блок (12) на телескопічну штангу (14) та закріпіть його фіксатором (13), не прикладайте значних зусиль при закручуванні фіксатора моторного блоку (13).
- Відкрутіть гайку (6), установіть задню решітку (7) на моторний блок (12), сумістивши напрямки на моторному блоці (12) з відповідними отворами на решітці (7). Закріпіть задню решітку (7) на моторному бло-

ці (12) пластикової гайкою (6), закритиючи її за годинниковою стрілкою до упору.

- Зніміть з осі мотора (9) пластикову втулку (8) (при її наявності).
- Установіть лопаті (5) на вісь електромотора (9), сумістивши лопатеві з фіксатором на осі електромотора, і закріпіть їх пластиковим фіксатором (2), повертаючи його *проти годинникової стрілки*, притримуючи лопаті (5) вільною рукою.
- У гнізда фіксувального кільця (3) установіть гайку та кріпильний гвинт (4).
- Сумістіть передню решітку (1) та задню решітку (7), скріпіть їх фіксувальним кільцем (3), стягніть фіксувальне кільце (3), закритиючи кріпильний гвинт (4).

***Примітка!** Для зручності складання решіток вентилятора лопатки встановіть фіксувальне кільце (3) на задню решітку (7) та злегка підтягніть кріпильний гвинт (4). На фіксувальне кільце (3) установіть нижню частину передньої решітки (1). Потім, притиснувши нижню частину передньої решітки (1) до фіксувального кільця (3), по обидва боки стиснувши обидві решітки, установіть решітку (1) під фіксувальне кільце (3). Закрутіть кріпильний гвинт (4).*

- Вентилятор готовий до роботи.

**ВИКОРИСТАННЯ ВЕНТИЛЯТОРА**

- Переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Переконайтеся, що вентилятор вимкнений, для цього натисніть кнопку «0» на панелі керування (10).
- Ви можете змінювати кут нахилу моторного блоку (12). Відсутність фіксатор, установіть бажаний кут нахилу моторного блоку (12), зафіксуйте вибраний кут нахилу, повертаючи фіксатор за годинниковою стрілкою.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Натисненням кнопки на панелі керування (10) виберіть необхідну швидкість обертання лопатей (5):
  - «0» – вентилятор вимкнений;
  - «1» – низька швидкість обертання лопатей;
  - «2» – середня швидкість обертання лопатей;
  - «3» – висока швидкість обертання лопатей;
- Натисніть кнопку (11) для увімкнення обертання моторного блоку у горизонтальній площині. Щоб вимкнути обертання, потягніть кнопку (11) вгору.
- Для вимкнення пристрою натисніть кнопку «0» (вентилятор вимкнений).
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.

**ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Вимкніть пристрій та вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Для чищення вентилятора забороняється використовувати мийні ріди та абразивні очисувальні засоби.
- Протирайте пристрій у якою сухому або трохи вологому тканиною, після чого витріть насухо.
- Для чищення лопатей зніміть передню решітку (1), попередньо послабивши кріпильний гвинт (4) злишки фіксувального кільця (3). Відкрутіть фіксатор лопатей (2), повертаючи його за годинниковою стрілкою, потім зніміть лопаті (5).
- Протріть лопаті (5) злегка вологою тканиною, після чого витріть їх насухо.
- Складіть вентилятор, виконуючи вказівки з складання у розділі «Перед першим використанням».
- Забороняється занурювати моторний блок (12), мережвий шнур та вилку мережного шнура у воду або в будь-які інші рідини.

**ЗБЕГРЯННЯ**

- Вийміть пристрій з електричної мережі та зробіть його чищення.
- При необхідності розберіть вентилятор. Зніміть фіксувальне кільце (3), попередньо послабивши кріпильний гвинт (4), передню решітку (1), а потім і лопаті (5), відкрутивши фіксатор лопатей (2), повертаючи його **за годинниковою стрілкою**. Відкрутіть пластикову гайку (6), повертаючи її проти годинникової стрілки, і зніміть задню решітку (7) з моторного блоку (12). Зніміть моторний блок (12) з телескопічної штанги (14). Викриття фіксатор (15), повертаючи його проти годинникової стрілки. Знявши фіксатор (15), зніміть з телескопічної штанги (14) декоративну накладку (16). Відкрутивши гвинти (18), від'єднайте телескопічну штангу (14) від опор (17). Роз'єднайте опори (17).
- Помістіть пристрій у заводську упаковку.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ**

Моторний блок вентилятора – 1 шт.

Фіксувальне кільце з гвинтом та гайкою – 1 шт.

Фіксатор лопатей – 1 шт.

Лопаті – 1 шт.

Задня решітка – 1 шт.

Пластикова гайка для фіксації задньої решітки – 1 шт.

Телескопічна штанга з фіксатором та декоративною накладкою – 1 шт.

Опори – 2 шт.

Гвинт – 4 шт.

Інструкція – 1 шт.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номинальна споживана потужність: 60 Вт

Діаметр: 40 см (16")

**УТИЛІЗАЦІЯ**



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленими порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до кранчівки, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

**Термін служби пристрою – 3 роки**

**Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

**CE** *Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*

## КЫРГЫЗ

**ЖЕЛПИМЕ VT-1926**

Желпиме имараттарда жасалма түрдө жеддетүү үчүн арналган.

**ЖЕЛПИМЕНИ СЫПАТМАКАРЫ**

- Алдыңны коргоочу панжара
- Пластик бейтимеси
- Бейтүүчү шакеги
- Бейтиме винти
- Лоластар
- Артык панжараны бейтүүү үчүн пластик гайкасы
- Артык панжара
- Пластик втулка (транспорттук)
- Мотордун огу
- Башкаруу панели
- Айлануучу штегитүү басычы
- Мотор сапсалгысы
- Мотор сапсалгысынын бейтимеси
- Телескоптук штанга
- Телескоптук штанганын бейтимеси
- Кооздогуч нерсе
- Таянчтар
- Бейтиме винтери

**КООПУСДУК ЧАРАЛАРЫ**

Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көңүл коюп окуй-өрнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз.

Түзүмктү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо бандалганга ылайык колдонуңуз. Түзүмктү туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды биринчи иштеткендин алдында чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Шайманды колдонуунун алдында электр шнурду көңүл буруп изилдеп, бузулуулары жок болгонун текшерип алыңыз. Тармактык шнурдун бузулган жерлери болсо шайманды колдонбонуз.
- Электр шнурду бузук болгондо кооп-чүпүктөргө жол бербегени үчүн аны өчүктүрүңүз, тейлөө кызмат же аларга ошолгон даяскан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Желпимени имараттардын сыртында колдонууга тыюу салыңыз.
- Шайманды теңиз, туруктуу беттин үстүнө, жылуулук жана ачык от булактарынан алыс жеринде орнотуңуз.
- Шайманды суу тутурулган идиштердин жанында, ашкана раковина-ракетки, душ кабинасынын жанында, нымдуу үй астындагы имараттарда же бассейндин жанында колдонбонуз.
- Электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка ар кайсы суюктуктарга салбаңыз.
- Шаймандын корпусун жана сайгычын суу колуңуз менен тийбейиз.
- Желпиме сууга туюкшы болсо, аны суудан чыгаруудан мурун токтоосуз кубаттуучу сайгычты розеткадан суруп, андан кийин гана желпимени суудан чыгарсаңыз болот. Желпимени тешерүү же ордотуу үчүн келипди талончуга же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмемесе кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунан кайрылыңыз.
- Электр шнурун ысык беттерге же эмеректин учуу кырларына тийгизбейиз.
- Ачыратылган желпимени иштетүүгө тыюу салынат.
- Жарык алчууну же шаймандын бузулуусуна жол бербөө үчүн желпимени коргоо панжараларынын тешиктерине башкача заттарна салбаңыз.
- Желпиме иштеп турган учурунда айланп турган лопасттарына тийүүгө тыюу салынат.
- Желпимени панжара же үй өсүмдүктөрдүн жанында жайгашпаңыз.
- Желпимени аба алымын астында чон мөөнөтүн ичинде туруусу (айрыпча балдарга жана кары кишилерге) рекомендацияланбайт.
- Иштеп турган шаймандын эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Желпимени тазалоонун алдында же аны көлөкө чейин колдонбосоозуз же башка жерге жылдыргандын алдында аны электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Кубаттуучу сайгычтын электр розеткасынан сурганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычтын карманьы.
- Шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Түзүмктү оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Жарык алчууну же шаймандын бузулуусуна жол бербөө үчүн желпимени коргоо панжараларынын тешиктерине башкача заттарна салбаңыз.

**КӨНҮЛ БУРУГУ!** *Полетилген бейтимелер же танак пленикасы менен оозомоно балдарга уруксат бербенч. Бул тулмуучууну коркунучн жаратат!*

- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурдун тийгенге уруксат бербенч.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуучу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздукна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкторлардын болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайманды өз алдынча ордонтоо тыюу салынат. Шайманды өз алдына ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурдада аны розеткадан суруп, келипди талончуга да же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмемесе кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунан кайрылыңыз.
- Түзүмктү заводдук тангагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

**АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН. КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

**БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА**

***Төмөндөгүн теппературда шайманды транспорттоодон же сактоодон кидиш аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй теппературасында сактоо зарыл.***

Желпиме ажыратылган абалында сатылат. Желпимени түштү менен кураштырбаганда эч качан иштетпеленч.

Термоплаттуу тангактын чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды тейлеп алыңыз.

- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбонуз.
- Таянчтарды (17) теңиз курмак бетинде крест сыяктуу кылпып орнотуңуз.
- Таянчтардын (17) үстүнө телескоптук штанганы (14) орнотуп, бейтиме винттерди (18) менен бейтимиңиз.
- Бейтимени (15) саат жебесинин багытына каршы бурап бейтимиңиз. Бейтимени (15) чечип, телескоптук штангасына (14) кооздогуч нерсени (16) орнотуңуз. Бейтимени (15) бир нече жолу саат жебесинин багыты боюнча бурап, ордуну орнотуңуз.
- Штанганы (14) керектүү узундукка чыгарып, бейтимени (15) бир аз күч салып саат жебесинин багыты боюнча бурап бейтими алыңыз.
- Мотор сапсалгысын (12) телескоптук штангага (14) токтоонун чечин орнотуп, бейтимеси (13) менен бейтил алыңыз, мотор сапсалгысынын бейтимеси (13) бейтимкенде өтө көп күч салбаңыз.
- Гайканы (6) бурап чечип, артык панжараны (7) мотор сапсалгысына (12) орнотуп, мотор сапсалгысындагы (12) багыттагычтарды панжарадагы (7) ылайытуучу ооктары менен дал келтириңиз. Артык панжараны (7) мотор сапсалгысында (12) пластик гайкасы (6) менен аны саат жебесинин багыты боюнча токтоонун чечин бурап бейтими алыңыз.
- Мотордун огунан (8) пластик втулкасын (8) чечинч (бир болсо)

- Лопасттардагы оюгун электр мотордун огуңдагы бейтимеси менен дал келтирип, лопасттарды (5) электр мотордун огуна (9) орнотуп, аларды пластик бейтимеси (2) менен лопасттарды (5) баш колуңуз менен кармап бейтимени *саат жебесинин* багытына каршы бурап бейтими алыңыз.

- Бейтиме шакектин (3) уяларына гайка менен бейтиме винтти (4) орнотсуз.
- Алдыңны панжара (1) менен артык панжараны (7) дал келтирип, аларды бейтиме шакеги (3) менен бейтип, шакекти (3) бейтиме винтти (4) бурап бейтип алыңыз.

***Эскертүү!** Желпименин панжараларын ыңгайлуу кураштыруу үчүн бейтиме шакектин (3) артык панжарага (7) орнотуп, бейтиме винт (4) менен бир аз бейтип алыңыз. Бейтиме шакектине (3) алдыңны панжаранын (1) ылдый жагын орнотуңуз. Андан соң алдыңны панжаранын (1) асты жагын бейтиме шакектине (3) басып, эки панжараны эки жагынан кысып, панжараны (1) бейтиме шакектин (3) астына орнотуңуз. Бейтиме винтти (4) бейтип алыңыз.*

- Желпиме иштетүүгө даяр.

**ЖЕЛПИМЕНИ КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ**

- Түзүмктү иштеткендин алдында иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшеринчиз.
- Желпиме өчүрүлгөнүн текшерип алыңыз, ал үчүн башкаруу панелиндеги (10) «0» басычын басыңыз.
- Мотор сапсалгысынын (12) эжектүү бурчун өзгөртсөңүз болот. Бейтимени бошотуп, мотор сапсалгысын (12) керектүү бурчуну коюп, бейтимени саат жебесинин багыты боюнча бурап эңкейүү бурчун бейтими алыңыз.
- Тармактык шнурдун айрысын электр розеткасына сайыңыз.
- Башкаруу панелиндеги (10) басычтардан басып, лопасттардын (5) керектүү айлануу ылдамдыгын тандыңыз:
  - «0» – желпиме өчүрүлгөн;
  - «1» – лопасттарды төмөн айлануу ылдамдыгы;
  - «2» – лопасттардын орточо айлануу ылдамдыгы;
  - «3» – лопасттардын жогорку айлануу ылдамдыгы.
- Мотор сапсалгысынын горизонталдуу бетинде айлануусун иштетүү үчүн басычты (11) басыңыз. Айланууну токтотуу үчүн басычты (11) өйдө тартыңыз.
- Түзүмктү өчүрүү үчүн «0» (желпиме өчүрүлгөн) басычтын басыңыз.
- Тармактык шнурдун айрысын розеткадан сурутпңыз.

**ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ**

- Шайманды өчүрүп, кубаттуучу сайгычын розеткасынан чыгарыңыз.
- Желпимени тазалоо үчүн суук жана абразивдүү жуучу каражаттарды колдонууга тыюу салынат.
- Таразыны жумушак, бир аз нымдуу чүпүркө менен суртуп, андан кийин кургатып суртуңуз.
- Лопасттарды тазалоо үчүн бейтиме винтти (4) бошотуп, бейтиме шакектин (3) чечип, алдыңны панжараны (1) чечинчиз. Лопасттардын бейтимесин (2) саат жебесинин багыты боюнча бурап чечип, лопасттарды (5) чечинчиз.
- Таразыны жумушак, бир аз нымдуу чүпүркө менен суртуп, андан кийин кургатып суртуңуз.
- «Биринчи колдонуунун алдында» белгилүүде жазылган кураштыруу жөнүндөгү керсетмелерди сактап, желпимени кураштырып алыңыз.
- Мотор сапсалгысын (12), электр шнурун жана кубаттануучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.

**САКТОО**

- Түзүмктү электр тармагынан ажыратып, аны тазалап алыңыз.
- Зарыл болсо, желпимени ажыратып алыңыз. Бейтиме винтти (4) бошотуп, бейтүүчү шакек (3) менен алдыңны панжараны (1) чечип, андан соң лопасттардын бейтимеси (2) *саат жебесинин багыты боюнча* бурап, лопасттарды (5) чечинчиз. Пластик гайканы (6) саат жебесинин багытына каршы бурап чечип, артык панжараны (7) мотор сапсалгысынын (12) чечинчиз. Мотор сапсалгысын (12) телескоптук штангадан (14) чечинчиз. Бейтимени (15) саат жебесинин багытына каршы бурап чыгарыңыз. Бейтимени (15) чечип, телескоптук штангасына (14) кооздогуч нерсени (16) чечинчиз. Винттерди (18) бурап чечип, телескоптук штанганы (14) таянчтардан (17) ажыратыңыз.
- Түзүмктү заводдук тангагына салыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

**ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫгы**